

Joyeux Noël !



Si l'on entend par tradition, la transmission d'une coutume d'une génération à une autre, on peut dire qu'en France, il en existe un grand nombre. En effet il y a autant de coutumes que de fêtes religieuses. Ces dernières s'évalent tout au long de l'année. Elles témoignent du passé qui se caractérise une très forte empreinte chrétienne. Les Français étaient très croyants et surtout très pratiquants.

Aujourd'hui même si la croyance demeure, la pratique, elle, tend à perdre son importance. Seuls, les personnes âgées et quelques assidus sont fidèles à l'office du dimanche.

Toutefois, même si les pratiques religieuses se sont affaiblies, les fêtes à quels que faits historiques religieux elles correspondent, continuent à être célébrées chaque année.

Elles sont l'occasion de rencontres entre amis mais surtout de réunions familiales et de repas gourmands.

Toutes les fêtes ne sont pas d'importance égale. Quoi qu'il en soit, la fête la plus consacrée est sans doute celle de Noël.

On peut dire qu'il y a deux façons de fêter cette fête: en faisant un réveillon dans la nuit du 24 au 25 décembre en compagnie de proches ou d'amis ou bien en festoyant le jour même de Noël.

Après le réveillon, tous les catholiques (et en particulier ceux qui n'ont pas le temps de pratiquer pendant le reste de l'année) s'efforcent d'assister à la messe de minuit. C'est à minuit précisément que l'on fête la naissance du Christ. De retour de l'église tout le monde (grands et petits) ouvrent ses cadeaux. Il ne faut pas croire néanmoins que Noël est jour de fête pour les croyants seulement.

Indépendamment de son sens religieux c'est un jour qui donne la possibilité de rassembler la famille, de rencontrer ses amis, d'échanger des cadeaux mais également de préparer un grand repas de fête traditionnelle. En particulier c'est la fête pour les enfants. Pour ces derniers, le Noël symbolise la venue du Père Noël qui leur apporte des cadeaux (seulement s'ils ont été sages pendant toute l'année).

A l'occasion de Noël les rues aussi reçoivent un aspect de fête. Elles sont illuminées. Les vitrines des magasins sont décorées à l'aide de guirlandes, de boules multicolores et de neige artificielle. D'une certaine manière, Noël est une sorte de moment intermédiaire entre l'année passée et celle qui suit. C'est le moment où l'on dresse le bilan de l'année passée. Tandis qu'au réveillon du 31 décembre, tous nos regards sont tournés vers l'avenir, vers l'année future. A cette occasion, les invités se présentent mutuellement leurs meilleurs vœux. Nous souhaitons à nos proches qu'ils soient en bonne santé durant toute l'année et nous espérons que la nouvelle année exaucera tous leurs désirs.

Les Français ont la réputation d'aimer la table. Voilà probablement pourquoi en parlant d'une fête on ne peut pas se passer de "plats traditionnels" qui l'accompagnent. Beaucoup de maîtres de maison composent un menu original, mais la tradition nous dit qu'il est impossible d'imaginer le Noël sans sa bûche et sans sa dinde aux marrons.

assidu - усердный

office (m) - церковная служба

Quoi qu'il en soit - Как бы то ни было

réveillon (m) - встреча Нового года, новогодний ужин

festoyer - пировать

dresser le bilan - подводить итог

exaucer - осуществить, исполнить

se passer de - обойтись без



Douce nuit, sainte nuit



*Douce nuit, sainte nuit,
Tout s'endort au dehors,
Le saint couple seul veille
Sur l'enfant qui sommeille.
Au ciel l'astre reluit
Au ciel l'astre reluit*

*Douce nuit, sainte nuit,
Fils de Dieu, tu souris.
Voilà enfin cette heure attendue
Qui annonce notre salut,
Ta naissance, Jésus Christ
Ta naissance, Jésus Christ*

*Douce nuit, sainte nuit,
Quel bonheur dans les coeurs,
Quand les bergers entendent
Les saints anges qui chantent:
Il est né, le sauveur
Il est né, le sauveur*

*Douce nuit, sainte nuit !
Dans les cieux l'astre luit.
Le mystère annoncé s'accomplit.
Cet enfant sur la paille endormi,
C'est l'amour infini !
C'est l'amour infini !*

*Douce nuit, sainte nuit,
Jetez-vous à genoux.
Bergers, c'est le Messie,
Jésus, né de Marie,
Dieu, fait homme pour nous
Dieu, fait homme pour nous*

*Paix à tous ! Gloire au ciel !
Gloire au sein maternel,
Qui, pour nous en ce jour de Noël,
Enfanta le Sauveur éternel
Qu'attendait Israël !
Qu'attendait Israël !*